

# CHILDREN'S PALACE

PALAST DER KINDER  
LE PALAIS DES ENFANTS

Regie: Jouni Hokkanen, Simojukka Ruippo



Jouni Hokkanen



Simojukka Ruippo

## Biografien

Jouni Hokkanen: Geboren am 14.10.1964 in Kangasniemi, Finnland. Ist von Beruf Filmkritiker.

Simojukka Ruippo: Geboren am 25.9.1964 in Tampere. Ist Film-Aficionado und arbeitet bei der Gepäckabfertigung auf dem Flughafen Helsinki. Beide sind für das Filmfestival in Tampere tätig. Nach PYONGYANG ROBOGIRL (Panorama 2002) ist CHILDREN'S PALACE ihr zweiter Film.

## Biographies

Jouni Hokkanen: born in Kangasniemi, Finland on 14.10.1964. He is a film critic by trade.

Simojukka Ruippo: born in Tampere on 25.9.1964. A real film buff, his day job is baggage handling at Helsinki airport. Both filmmakers work for Tampere Film Festival. PYONGYANG ROBOGIRL marks their cinematic debut.

## Biographies

Jouni Hokkanen : né le 14-10-1964 à Kangasniemi, Finlande. Exerce la profession de critique de cinéma.

Simojukka Ruippo : né le 25-9-1964 à Tampere. Cinéophile. Travaille comme bagagiste à l'aéroport d'Helsinki. Tous deux collaborateurs du festival de Tampere. Après PYONGYANG ROBOGIRL (Panorama 2002), CHILDREN'S PALACE est leur second film.



## PALAST DER KINDER

„Die Kinder sind die Könige unseres Landes“ lautet die Losung Kim Il Sung, die im Eingangsbereich des Palasts der Kinder an der Wand hängt. Die in einem Plattenbauviertel an einer verkehrarmen Hauptstraße Pjöngjangs gelegene Einrichtung ist für die Betreuung von über 5000 Schülern ausgelegt. Zu der luxuriösen Anlage gehören ein modern ausgestattetes 2000-Plätze-Theater, eine Schwimmhalle und zahllose Gruppenräume. Am Ende singt ein Kinderchor: „Wir sind die Leibgarde und die Kampfgruppe.“

## CHILDREN'S PALACE

“Children are the emperors of our country” reads the Kim Il Sung motto blazoned across the wall in the entrance hall of the pupil's palace. This institution, situated in a pre-fab concrete estate on one of Pyongyang's deserted main roads, has been built for the education of some 5,000 students. This luxurious site comprises a modern, fully-equipped, 2,000-seat amphitheatre, a swimming pool and endless communal rooms. At the end of the film, a children's choir sings: “We are the bodyguards and the shock brigades.”

## LE PALAIS DES ENFANTS

« Les enfants sont les rois de notre pays », telle est la devise de Kim Il Sung, qui orne le hall d'entrée du palais des enfants. Cet établissement conçu pour un effectif de plus de 5.000 élèves est situé dans un quartier d'immeubles en préfabriqué de l'une des principales rues de Pyongyang, où la circulation est toutefois très restreinte. Parmi les luxueux bâtiments, il y a entre autres un théâtre ultra moderne de 2.000 places, une piscine et de nombreuses salles de réunion. Pour finir, une chorale d'enfants entonne, « Nous sommes la garde du corps et la brigade de choc. »

## Finnland 2002

Länge 4 Min.  
Format 35 mm, 1:1.37  
Farbe

## Stabliste

Buch Jouni Hokkanen  
Kamera Simojukka Ruippo  
Schnitt Jari Kanerva  
Musik Plankwood James  
Produzenten Jouni Hokkanen  
Simojukka Ruippo

## Produktion

Soma Projects  
Fabianinkatu 5 A 19  
FIN-00130 Helsinki  
Tel.: 40-574 18 74  
Fax: 9-68 43 52 32  
sjrsoma@jippii.fi

Weltvertrieb  
siehe Produktion

## Dokumentarfilm

### Filmografie

2001 PYONGYANG ROBOGIRL  
Kurzfilm  
2002 CHILDREN'S PALACE  
Kurzfilm